

Properties held by the Group and jointly controlled entities

As at 31st December, 2002

本集團及合營企業持有之物業

於二零零二年十二月三十一日

PROPERTIES HELD BY THE GROUP**本集團持有之物業****Investment Properties****投資物業**

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面面積 (平方米)	Use	Group's Interest
詳情	地段編號	租期		用途	本集團之權益
The whole of basement level 1, part of the level 1 and the whole of level 2 to 5 of the commercial podium and 141 car parking spaces of Tomson Financial Building, 710 Dongfang Road Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot 2-2-1 Lujiazui Finance and Trade Zone	Medium term	19,521 for offices and podium; 7,594 for car parks	Commercial	100%
中華人民共和國上海浦東陸家嘴金融貿易區東方路 710 號湯臣金融大廈地庫第 1 層全層及商場第 1 層之部份及第 2 至 5 層全層及 141 個泊車位	陸家嘴金融貿易區 2-2-1 號地段	中期	寫字樓及商場 19,521 平方米； 泊車位 7,594 平方米	商業	100%
The whole of level 1 to 3 of the commercial podium, 4/F, 8/F. to 12/F., 14/F., 17/F. to 25/F. and part of 7/F. and 12A/F. of the office tower and 105 car parking spaces of Tomson International Trade Building, No.1 Jilong Road Waigaoqiao Free Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot C3-001 Waigaoqiao Free Trade Zone	Medium term	36,249 for offices and podium; 4,299 for car parks	Commercial	100%
中華人民共和國上海浦東外高橋保稅區基隆路 1 號湯臣國際貿易大樓商場第 1 至 3 層全層及辦公大樓 4 樓、8 樓至 12 樓、14 樓、17 樓至 25 樓全層及 7 樓與 12A 樓之部份及 105 個泊車位	外高橋保稅區 C3-001 號地段	中期	寫字樓及商場 36,249 平方米； 泊車位 4,299 平方米	商業	100%

SCHEDULE OF PRINCIPAL PROPERTIES

主要物業表

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Investment Properties (continued)

投資物業 (續)

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面面積 (平方米)	Use	Group's Interest 本集團之權益
詳情	地段編號	租期		用途	
Whole of level 1 to 4 of the commercial podium and 136 car parking spaces of Tomson Business Centre, 158, 188, 228 Zhangyang Road, Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot 1/1, 244 Street, Zhangjiabangjiedao, Lujiazui Finance and Trade Zone	Medium term	11,903 for offices and podium; 5,054 for car parks	Commercial	95%
中華人民共和國 上海浦東 陸家嘴金融貿易區 張楊路 158、188、228 號 湯臣商務中心大廈 商場第 1 至 4 層 全層及 136 個泊車位	陸家嘴 金融貿易區 張家濱街道 244 街坊 1/1 丘	中期	寫字樓及商場 11,903 平方米； 泊車位 5,054 平方米	商業	95%

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties under development

發展中物業

Description	Lot Number	Gross Site Area (Sq.m.) 總地盤面積 (平方米)	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面面積 (平方米)	Use	Group's Interest 本集團之權益	Stage of Completion 完成階段	Estimated Date of Completion 估計 完成日期
詳情	地段編號			用途			
A piece of land between Jianping Road and Sanba He in Pudong, Shanghai, People's Republic of China	—	270,000	125,000	Residential and club house	70%	Relocation of local inhabitants in progress	Please refer to the note at the end of this Schedule on page 129.
中華人民共和國 上海浦東 建平路及三八河之 間一幅土地	—	270,000	125,000	住宅及 會所	70%	當地居民 正在搬遷	請參閱第 129 頁 本列表末之附註
A piece of land in Shanghai Fortune World, Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Lot X4-2 Lujiazui Finance and Trade Zone	20,111	132,000	Residential	80%	Under construction	2005
中華人民共和國 上海浦東 陸家嘴金融貿易區 上海富都世界一幅土地	陸家嘴金融貿易區 X4-2 號 地段	20,111	132,000	住宅	80%	興建中	二零零五年

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties under development (continued)

發展中物業 (續)

Description	Lot Number	Gross Site Area (Sq.m.) 總地盤面積 (平方米)	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面面積 (平方米)	Use	Group's Interest 本集團之權益	Stage of Completion 完成階段	Estimated Date of Completion 估計 完成日期
詳情	地段編號			用途			
A piece of land near the junction of Lou Shan Road and Long Dong Avenue, Jinqiao-Zhangjiang District, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	B-2 and B-13-14 Jinqiao-Zhangjiang District	800,000	-	Golf Course	80.1%	Phase I of land relocation in progress	Please refer to the note at the end of this Schedule on page 129.
中華人民共和國 上海浦東 金橋-張江區接近羅山路及 龍東大道交界之一幅土地	金橋- 張江區 B-2 地區及 B-13-14 地區	800,000	-	高爾夫球場	80.1%	第一期土地 正在動遷中	請參閱第 129 頁 本列表末之附註
A piece of land near the junction of Lou Shan Road and Long Dong Avenue, Jinqiao-Zhangjiang District, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	B-2 and B-13-14 Jinqiao-Zhangjiang District	680,000	480,000	Residential Houses	100%	Phase I of land relocation in progress	Please refer to the note at the end of this Schedule on page 129.
中華人民共和國 上海浦東 金橋-張江區接近羅山路及 龍東大道交界之一幅土地	金橋- 張江區 B-2 地區及 B-13-14 地區	680,000	480,000	住宅別墅	100%	第一期土地 正在動遷中	請參閱第 129 頁 本列表末之附註

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties under development (continued)

發展中物業 (續)

Description	Lot Number	Gross Site Area (Sq.m.) 總地盤面積 (平方米)	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面面積 (平方米)	Use	Group's Interest 本集團之權益	Stage of Completion 完成階段	Estimated Date of Completion 估計 完成日期
詳情	地段編號			用途			
Tomson Shanghai Pudong Golf Club No. 1 Long Dong Avenue, Pudong, Shanghai, People's Republic of China and a piece of land in Jinqiao-Zhangjiang, Pudong, Shanghai, People's Republic of China	Nil Lot 14-4 at Jinqiao- Zhangjiang	1,245,442	Buildings of 298,062 sq.m. and a golf course of 952,154 sq.m.	(a) Golf course (b) Residential houses (c) Club house	80.1%	Golf course completed in late 1996; phases I, II, IV,V,VI & VII of residential houses completed; phase VII (2) under construction	Phase VII (2) in March of 2004
中華人民共和國 上海浦東 龍東大道1號 湯臣上海 浦東高爾夫球會 及 中華人民共和國 上海浦東金橋-張江一幅土地	無 金橋-張江 14-4地段	1,245,442	298,062 平方米 的樓宇及佔地 952,154 平方米 的高爾夫球場	(a)高爾夫球場 (b)住宅別墅 (c)會所	80.1%	高爾夫球場 於一九九六年底 完成，第一期、 第二期、 第四、五、六及七期 住宅別墅已完成； 第七期(2)興建中	第七期(2)將於 二零零四年三月 完成

Both Golf Club and a piece of land in Jinqiao-Zhangjiang lot 14-4 ("Jinqiao Land") are owned by a subsidiary company, the Jinqiao Land is the remaining piece of land bordering the Golf Club, both pieces of land are considered as a whole to optimise the development plan of the Group.

高爾夫球會及位於金橋-張江14-4地段之土地(「金橋土地」)由一間附屬公司擁有，金橋土地是位於高爾夫球會毗鄰之尚餘土地，兩塊土地因而被視作一體以應本集團最適當之發展計劃。

Note: The golf course portion of the project was carried in the financial statements under fixed assets.

附註：本項目中的高爾夫球場部份列於賬項中的固定資產項下。

Phase I, phases IV and V golf villas were sold out, the unsold residential houses (phase II, phases VI and VII) were carried in the financial statements under current assets. Further details of these houses were detailed in the section of "Properties held for sale" in this Schedule.

第一期、第四及五期高爾夫別墅已全部售出，未售出之第二期及第六期及第七期住宅別墅在賬項中列作流動資產。該等別墅之進一步詳情載於本列表「待售物業」一節。

SCHEDULE OF PRINCIPAL PROPERTIES

主要物業表

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties held for sale

待售物業

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面面積 (平方米)	Use	Group's Interest
詳情	地段編號	租期		用途	本集團之權益
Part of 6/F. to 7/F., 10/F., 11/F., 13/F., 17/F. of Tomson Financial Building 710 Dongfang Road Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China 中華人民共和國 上海浦東 陸家嘴金融貿易區 東方路 710 號湯臣金融大廈 6 至 7 樓、10 樓、11 樓、13 樓及 17 樓之部份	Lot 2-2-1 Lujiazui Finance and Trade Zone 陸家嘴 金融貿易區 2-2-1 號地段	Medium term 中期	3,246 3,246	Commercial 商業	100% 100%
Part of 5/F., 6/F., 15/F., and 16/F. of Tomson International Trade Building No.1 Jilong Road, Waigaoqiao Free Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China 中華人民共和國 上海浦東 外高橋保稅區 基隆路 1 號湯臣國際貿易大樓 5 樓、6 樓、15 樓及 16 樓之部份	Lot C3-001 Waigaoqiao Free Trade Zone 外高橋保稅區 C3-001 號地段	Medium term 中期	4,085 4,085	Commercial 商業	100% 100%

SCHEDULE OF PRINCIPAL PROPERTIES

主要物業表

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties held for sale (continued)

待售物業 (續)

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面積 (平方米)	Use	Group's Interest
詳情	地段編號	租期		用途	本集團之權益
Tomson Waigaoqiao Industrial Park, No. 381, 383, 1 Futexi Road, 27 & 29 Huashen Road, 358 Futebei Road, Waigaoqiao Free Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China 中華人民共和國 上海浦東外高橋保稅區 富特西路1路381、383號 華申路27及29號 富特北路358號 湯臣外高橋工業園區	Lot 1/1 & 1/4, 19 Jiefang, Waigaoqiao Free Trade Zone 外高橋保稅區 19街坊 1/1丘及1/4丘	Medium term 中期	109,359	Industrial 工業	100%

SCHEDULE OF PRINCIPAL PROPERTIES

主要物業表

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties held for sale (continued)

待售物業 (續)

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面面積 (平方米)	Use	Group's Interest
詳情	地段編號	租期		用途	本集團之權益
Part of levels 6,8,25 of Star Tower, part of levels 7-9 of Sun Tower and part of levels 5, 9-12,14,16-17, 19-25 of Moon Tower of Tomson Business Centre, No. 158, 188, 228 Zhangyang Road, Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot 1/1, 244 Jiefang, Zhangjiabangjiedao, Lujiazui Finance and Trade Zone	Medium term	2,241	Commercial	95%
中華人民共和國 上海浦東新區 陸家嘴金融貿易區 張楊路 158、188、228 號 湯臣商務中心大廈 星星棟第 6、8、25 層之部份； 太陽棟第 7-9 層之部份及月亮棟 第 5、9-12、14、16-17、 19-25 層之部份	陸家嘴金融貿易區 張家濱街道 244 街坊 1/1 丘	中期	2,241	商業	95%

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties held for sale (continued)

待售物業 (續)

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面面積 (平方米)	Use	Group's Interest
詳情	地段編號	租期		用途	本集團之權益
Phases II, VI & VII Tomson Golf Villas, 1 Long Dong Avenue, Pudong, Shanghai, People's Republic of China 中華人民共和國 上海浦東龍東大道1號 湯臣高爾夫別墅 第二、六及七期	Lot 23/10 Tong Le Chun, Hua Mu Xiang 花木鄉同樂村 23/10 丘	Long-term 長期	23,244 23,244	Residential 住宅	80.1% 80.1%
Part of Block A to H, Tomson Golf Garden, 1 Long Dong Avenue, (2 of North District), Pudong, Shanghai, People's Republic of China 中華人民共和國 上海浦東 龍東大道一號 (北2區) 湯臣高 爾夫花園A至H 座之部份	Lot 47/1, Zhangbang Cun Jinqiaozhen, Pudong New Area 浦東新區 金橋鎮 張濱村 47/1 丘	Long-term 長期	17,526 17,526	Residential 住宅	100% 100%

SCHEDULE OF PRINCIPAL PROPERTIES

主要物業表

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties held for sale (continued)

待售物業 (續)

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面面積 (平方米)	Use	Group's Interest
詳情	地段編號	租期		用途	本集團之權益
Xingquo Garden, 511 Hunan Road, Changning District, Shanghai, People's Republic of China 中華人民共和國 上海長寧區 湖南路 511 號 湯臣怡園	Lot 4/2, 60 Jiefang Xinhuaajiedao Changning District 長寧區新華街道 60 街坊 4/2 丘	Long-term 長期	3,140 3,140	Residential 住宅	100% 100%
Tomson Garden, Phases I & II Lot 3 of 19 Lane and Lot 1 of 20 Lane 656 Street, Zhangjiang Hi-Tech Park, Pudong, Shanghai, People's Republic of China 中華人民共和國 上海浦東張江高科技園區， 656 街道， 19 街坊 3 丘及 20 街坊 1 丘 湯臣豪園第一及二期	Lot 3 of 19 Jiefang and Lot 1 of 20 Jiefang 19 街坊 3 丘及 20 街坊 1 丘	Long-term 長期	12,055 12,055	Residential 住宅	100% 100%

PROPERTIES HELD BY JOINTLY CONTROLLED ENTITIES

合營企業持有之物業

Properties held for investment

持作投資之物業

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面面積 (平方米)	Use	Group's Interest
詳情	地段編號	租期		用途	本集團之權益
Hotel Inter-Continental Pudong Shanghai 777 Zhangyang Road, Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong, Shanghai, People's Republic of China 中華人民共和國 上海浦東 陸家嘴金融貿易區 張楊路 777 號 上海新亞湯臣 洲際大酒店	Lot 12 Zhangyang Road Commercial District 張楊路 商業區 12 號地段	Medium term 中期	43,410 43,410	Hotel 酒店	50% 50%

Note: The development plans are still under review, and prior to their finalisation, the completion time for these property projects cannot be estimated at this stage.

附註：發展計劃現正檢討中，在該等計劃定案前，現時無法預計此等物業項目之完成時間。